

# Bulletin du CRCCF

Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa • Vol. 10, n°1, septembre-octobre 2006

## Assemblée annuelle

Lors de l'Assemblée annuelle du 25 septembre 2006, à laquelle participaient une vingtaine de membres, monsieur Wallot a accueilli le nouveau directeur du CRCCF, monsieur Yves Frenette, lequel entrera en fonction dès janvier 2007. Il a aussi présenté les titulaires de chaires conjointes de recherche sur la francophonie canadienne, soit Lucie Hotte, Michel Bock et Joël Beddows, ainsi que le personnel du Centre. Il a ensuite mentionné les points saillants du *Rapport annuel 2005-2006* : l'état d'avancement du dossier de l'évaluation septennale du CRCCF; les activités conjointes avec les chaires et les autres Centres, tels que le CIRCEM; le soutien à l'enseignement par l'entremise de certains professeurs qui font connaître à leurs étudiants les ressources archivistiques du Centre; etc. Le directeur a remercié les membres sortants du Bureau de direction – Adrien Cantin, Anne Gilbert, François-Pierre Gingras, Elizabeth Jutras Beaulac et Robert Yergeau – et a souhaité la bienvenue aux nouveaux membres : Louise Bouchard, Christine Dallaire, Lucie Hotte, Martin Normand et Jean Yves Pelletier.

Il a, par la suite, énuméré diverses réalisations du Centre – expositions, colloques, Prix du CRCCF, publications, collections du Centre, plan de recherches prioritaires, implantation du nouveau logiciel, etc. Il a été question, lors de la discussion, du



Monsieur Wallot présente aux membres de l'Assemblée générale le nouveau directeur du Centre, monsieur Yves Frenette, lequel entrera en fonction en janvier 2007.

50<sup>e</sup> anniversaire du Centre en 2008, des chantiers de recherche et de la promotion des activités du CRCCF.

## Nouveau directeur

Professeur titulaire au Département d'histoire du Collège universitaire de Glendon, monsieur Yves Frenette a été nommé directeur du Centre de recherche en civilisation canadienne-française pour un mandat de trois ans. Sans aucun doute, il saura apporter au Centre une nouvelle vision afin que ce dernier en soit un d'excellence pour les chercheurs qui s'intéressent au Canada français.

Le directeur sortant, Jean-Pierre Wallot, et tous les membres de l'équipe lui souhaitent de belles années au CRCCF et sont convaincus que ses compétences et son expertise profiteront à l'essor du Centre.

### Dans ces pages...

- Assemblée générale
- Nouveau directeur
- Rendez-vous du CRCCF
- Technologie de pointe
- Trésor d'archives
- Pratiques culturelles et histoire
- Femmes, société et culture
- Lieux de mémoire
- Contes francophones à l'honneur
- Nouveaux membres du personnel
- Félicitations à M. Chad Gaffield
- Publications



uOttawa

L'Université canadienne  
Canada's university

## Rendez-vous du CRCCF

### Le Règlement XVII et la fermeture de l'Hôpital Montfort : un aperçu de la couverture médiatique et du rôle des médias

Chantal Terrien, étudiante à la maîtrise à l'École d'études politiques, a présenté les premiers résultats de ses recherches, lors du Rendez-vous du 4 octobre 2006. Les médias jouent un rôle important dans la présentation des événements qui ont des répercussions directes ou indirectes sur une communauté, et bien que leurs discours devraient être des plus objectifs, ils contribuent néanmoins à renforcer un discours particulier ou à le déconstruire. Afin de faire réagir leurs lecteurs, de les mobiliser ou simplement de susciter leur intérêt, les journalistes utilisent différents processus de cadrage tels que la joute, le drame, le cadre guerrier, pour ne nommer que ceux-là. La conférencière s'est penchée sur la couverture médiatique de la presse écrite francophone et anglophone – tant régionale que nationale – lors de deux événements touchant la population francophone de l'Ontario : le Règlement XVII (1912-1927) et l'annonce de la fermeture de l'Hôpital Montfort (1997).

Lors de la crise du Règlement XVII, *Le Droit* et *Le Devoir* ont privilégié le cadre guerrier dans leur couverture médiatique. Dans ce premier cas, le contexte de la Première Guerre mondiale peut-il à lui seul justifier cet emploi ou devons-nous prendre en compte la position d'Anne-Marie Gingras qui soutient que le cadre guerrier est l'un des cadres les plus employés par les médias, notamment dans la présentation d'événements politiques? Il n'en demeure pas moins qu'une lutte entre francophones et anglophones – mais aussi entre francophones catholiques et anglophones protestants – a dominé cette crise. De son côté, la presse anglophone, en plus d'utiliser le cadre guerrier, a fait appel au cadre de l'efficacité et à celui de la



Chantal Terrien accompagnée du directeur du CRCCF lors du Rendez-vous du 4 octobre 2006.

responsabilisation : l'enseignement en anglais est supérieur et ce dernier aidera les francophones à devenir de meilleurs citoyens ontariens.

Pour ce qui est du cas de l'Hôpital Montfort, la presse francophone a aussi favorisé le cadre guerrier, en plus d'ajouter le cadre historique, c'est-à-dire que les journalistes ont rappelé aux lecteurs la lutte des francophones lors du Règlement XVII afin de les mobiliser. Il faut préciser que les enjeux linguistiques ressortent dans cette bataille, mais les médias francophones ne semblent pas faire de distinction précise entre une question nationale ou un enjeu national, composante importante de l'analyse.

La presse anglophone – *The Ottawa Citizen* et *The Ottawa Sun* – a eu recours au cadre guerrier lors de la crise de Montfort, mais de façon moins accentuée que les médias francophones. *The Ottawa Citizen*, pour sa part, a repris les propos de SOS Montfort ou d'autres acteurs et a même critiqué *Le Droit* en évoquant que ce quotidien était un journal engagé, un observateur non objectif et le porte-voix de SOS Montfort. Bien que *The Ottawa Sun* ait utilisé le cadre guerrier pour sa couverture médiatique, les « ennemis » ne sont pas très bien définis dans les articles, tandis que dans ceux de la presse francophone, il n'y a pas l'ombre de doute, il y a lutte entre

le gouvernement provincial de l'Ontario et la population francophone.

Ce premier regard sur le rôle des médias ouvre plusieurs pistes d'analyse fort intéressantes à explorer pour la conférencière.

### Rendez-vous à venir

Nous vous attendons le 15 novembre à 12 h pour le prochain Rendez-vous du CRCCF. Monsieur Yves Frenette se penchera sur l'Ontario français du Centre et du Sud-Ouest dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

### Technologie de pointe au CRCCF

Après un rigoureux processus de sélection et de mise en œuvre, notre nouveau progiciel de gestion des archives Gestion Virtuelle 7.0 AI est maintenant accessible tant sur le réseau Interne que par le Web. Il permet au Centre de répondre à des besoins de recherche plus pointus, tenant compte des récents progrès des technologies de l'information. À la différence de l'ancien système, il permet de gérer aussi bien la description et la recherche pour l'ensemble des ressources documentaires du Centre que certaines fonctions de gestion de la collection, tels les acquisitions et les espaces de

## Trésor d'archives

Afin de s'inscrire dans la même veine que le prochain colloque du Centre, « Lieux de mémoire, commémoration et identité dans la francophonie canadienne », organisé conjointement avec le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités, Trésor d'archives vous présente l'historien Benjamin Sulte, (1841-1923). Sur la photographie, tirée du Fonds Henri-Fabien, nous voyons Benjamin Sulte en compagnie des enfants du peintre Henri Fabien, ce qui laisse à penser que les deux hommes se seraient probablement connus à Ottawa, puisque Fabien y a occupé un poste de dessinateur en chef (1905) et de traducteur (1919) au ministère des Affaires indiennes.

Benjamin Sulte (baptisé Olivier-Benjamin Vadeboncoeur) fut à la fois journaliste, écrivain, critique littéraire, historien, militaire, traducteur et poète. Né à Trois-Rivières le 17 septembre 1841, il a exercé divers métiers : commis dans un magasin, assistant teneur de livres, payeur sur un bateau à vapeur et propriétaire de magasin. Autodidacte, il a consacré ses loisirs à la littérature et à la chanson.

Il a commencé à signer des poèmes et des chansons et a collaboré à divers journaux, dont à *La Minerve* (1861-1865). De 1860 à 1884, il a écrit plusieurs ouvrages tels : *Les Laurentiennes : poésies* (Montréal, 1869), *Histoire de la ville de Trois-Rivières et de ses environs* (Montréal, 1870), *Mélanges d'histoire et de littérature* ([Ottawa], 1876), *Chants nouveaux* ([Ottawa], 1880). Il a publié, entre 1882-1884, son œuvre majeure, *Histoire des Canadiens-français, 1608-1880 : origine, histoire, religion, guerres, découvertes, colonisation, coutumes, vie domestique, sociale et politique, développement, avenir*, à Montréal, en huit volumes.

Son mariage en 1871, avec Augustine Parent, fille d'Étienne Parent, alors sous-secrétaire d'État pour le Canada,



Benjamin Sulte (1841-1923), historien et président de l'Institut canadien-français d'Ottawa (1874-1876; 1900-1902; conservateur du musée de l'Institut de 1878 à 1881; ici avec les enfants du peintre Henri Fabien, Jacques, Jacqueline et Pauline; Ottawa [ca 1905]/. Université d'Ottawa, CRCCE – Fonds Henri-Fabien (P28), Ph28-B42.

ancien journaliste et député, lui a ouvert les portes de la société des gens de lettres de l'époque.

À la fin de son service militaire, il s'est installé à Ottawa et est devenu rédacteur du *Canada* et traducteur à la Chambre des communes (1866-1870); il a aussi été fonctionnaire au ministère de la Milice et de la Défense (1882-1902), où il a terminé sa carrière de fonctionnaire en 1903. Au fil des ans, il a fréquenté assidûment les Alfred Garneau, Joseph-Étienne-Eugène Marmette, William Kirby et François-Edme Rameau de Saint-Père. Par ailleurs, il a entretenu une correspondance avec Hector Garneau, Albert Ferland, Joseph-Edmond Roy, parmi tant d'autres.

Benjamin Sulte fut président de l'Institut canadien-français d'Ottawa à deux reprises et conservateur du musée

de l'Institut de 1878 à 1881 ainsi que membre fondateur de la Société royale du Canada (1882), dont il est devenu le président en 1904. Jules Lesage le considérait comme « [l']un de nos meilleurs anecdotiers ». Son œuvre *Histoire des Canadiens-français, 1608-1880* lui attira toutefois des critiques en raison de ses prises de position libérales sur certaines orientations du nationalisme canadien-français de l'époque. Sans aucun doute, il laisse, dans la mémoire collective, l'image d'un homme ardent, courageux, passionné et engagé qui se consacra tout au long de sa vie à l'étude de l'histoire du Canada.

Il est décédé à Ottawa le 6 août 1923, et, pour lui rendre hommage, l'Université du Québec à Trois-Rivières lui a consacré un pavillon.

Nicole Bonsaint, archiviste

## Pratiques culturelles et histoire

Joël Beddows du Département de théâtre a été nommé titulaire d'une chaire de recherche sur la francophonie canadienne dans le domaine des pratiques culturelles. La recherche de M. Beddows portera, entre autres, sur l'histoire du texte dramaturgique en Ontario français. Quant à Michel Bock, également titulaire d'une chaire de la francophonie (histoire), il étudiera les grands enjeux qui se sont posés à la fois en Ontario français et au Canada français au XX<sup>e</sup> siècle. L'équipe du CRCCF souhaite de fructueuses recherches à ces deux nouveaux titulaires de chaires rattachés au Centre.

## Femmes, société et culture

Dans le but de souligner le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Société d'étude et de conférences, section Ottawa-Hull, le CRCCF a préparé une exposition virtuelle pour mettre en lumière, par des photos et des documents textuels, les événements marquants du riche parcours de femmes qui ont joué un rôle-clé dans l'histoire sociale et culturelle de l'Outaouais, des deux côtés de la rivière. Un incontournable sur le site du Centre : [http://www.uottawa.ca/academic/crcf/exposition\\_virtuelle/index.html](http://www.uottawa.ca/academic/crcf/exposition_virtuelle/index.html)

## Lieux de mémoire, commémoration et identité dans la francophonie

Les 15, 16 et 17 novembre 2006, le CIRCEM et le CRCCF vous convient à venir entendre les nouvelles réflexions des chercheurs-conférenciers et à participer aux discussions qu'elles susciteront. Pour de plus amples renseignements, consulter le programme à la page suivante : <http://www.uottawa.ca/academic/crcf/evenements/colloque2006-07.html>.

## Contes francophones à l'honneur

Marcel Bénéteau et Donald Deschênes ont reçu le prix Mnémo 2006 pour leur livre, *Contes du Détroit*, publié aux Éditions Prise de parole. Pour les amateurs de contes, à lire absolument!

## Nouveaux membres du personnel

Sylvie C. Albert, adjointe à l'administration, a accepté une affectation temporaire au Bureau international de l'Université d'Ottawa où elle agira à titre de chef de liaison internationale. Helga Dumontier remplacera madame Albert durant cette période. Alice Cocunubova, technicienne en documentation, assurera la fonction d'archiviste de référence pour une période déterminée. Nous leur souhaitons beaucoup de succès dans leur nouveau travail. Par ailleurs, le Centre accueille, jusqu'à la mi-janvier, Gabriel Noël, à titre de bénévole en stage de formation dans le cadre du programme Éducation co-opérative du Collège catholique Samuel-Genest.

Technologie de pointe au CRCCF (suite de la page 2)  
conservation. Gestion Virtuelle 7.0 AI est une base relationnelle, ce qui permet de mettre en contexte, pour le bénéfice des usagers, les divers niveaux de description des fonds d'archives. Le système se compose actuellement de plusieurs modules dont principalement : Fonds d'archives; Collection de publications; Mascofo; Bibliographie Biblifo; Bibliographie Franco-sources. Un module Périodiques pour des publications en série du CRCCF est en cours de préparation. D'autres modules, à l'usage du personnel, viennent s'ajouter au système : Acquisition de fonds; Organismes et Contacts. D'autres projets de bases de données seront développés pour certaines tâches (la description préliminaire des versements d'archives), ou certaines catégories de documents (les documents iconographiques). Nous vous invitons à mettre à l'épreuve ce nouvel outil de recherche à l'adresse suivante : <http://www.crcf.uottawa.ca/bd/>.

## Félicitations à M. Chad Gaffield

M. Chad Gaffield a été nommé à la présidence du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Cet historien a créé l'Institut d'études canadiennes de l'Université d'Ottawa et a siégé au Bureau de direction du CRCCF de 1997 à 2003. Les membres de l'équipe du Centre lui souhaitent beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.

## Publications

*Le cinéma au Québec : tradition et modernité*, dans la collection « Archives des lettres canadiennes », tome XIII, coordonné par Stéphane-Albert Boulais.

## À venir

*Francophonies d'Amérique*, n° 22, sous la direction de Marie-Linda Lord, à paraître à l'automne 2006.

*L'Annuaire théâtral*, n° 40, « Le théâtre irlandais au carrefour des modernités », sous la direction de Dominique Lafon et de Shawn Huffman, à paraître à l'automne 2006.

*La jeunesse au Canada française : formation, mouvements et identité*, actes du colloque du CRCCF 2005, sous la direction de Michel Bock, manuscrit chez l'éditeur.

On peut aussi lire le *Bulletin du CRCCF* sur le site Web du Centre : <[www.uottawa.ca/academic/crcf/publications/bulsom.html](http://www.uottawa.ca/academic/crcf/publications/bulsom.html)>

Coordination : Pascale Renaud  
Pour recevoir ce bulletin, ou pour tout renseignement ou commentaire :  
CRCCF  
Université d'Ottawa  
Pavillon Lamoureux, pièce 271  
145, rue Jean-Jacques-Lussier  
Ottawa (Ontario) K1N 6N5  
Tél. : 613 562-5877  
Télec. : 613 562-5143  
Courriel : [crcf@uottawa.ca](mailto:crcf@uottawa.ca)